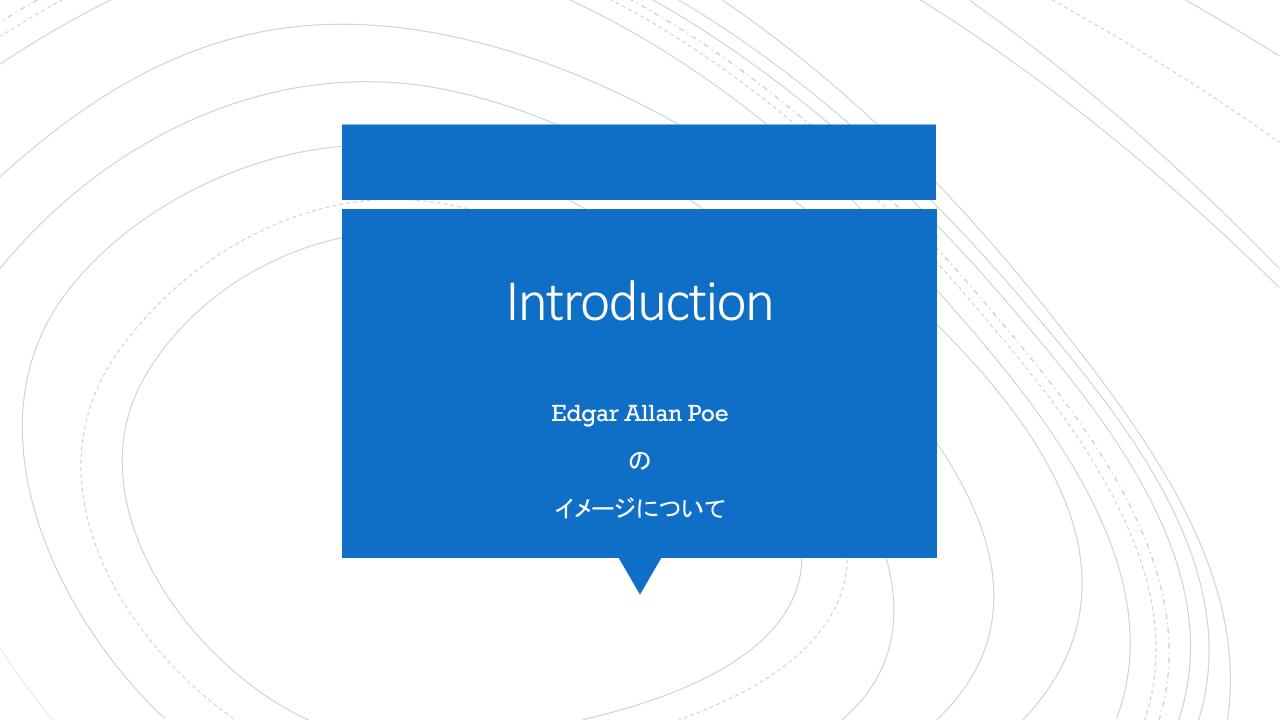


コロナ禍で読む エドガー・アラン・ボー の文学

福島祥一郎(同志社女子大学) 同志社女子大学英語英文学会第50回大会 2021年7月25日(日)



この他にも

風刺 詩論 文芸批評 (トマホークマン)



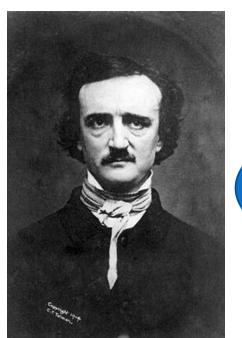
ジャンルの魔術師 "怪人20面相"



詩人

フランス象徴派 詩人への影響





COLLECTOR'S EDITION





SF冒険小説 の先駆け



怪奇•幻想小説 ホラー小説的 おどろおどろしさ

H-P-ラヴクラフト 可愛いアーメンガート あるいは、田舎娘の心 https://www.pinterest.jp/pin/365565694729020522/

Edgar Allan Poe

社会への「まなざし」

長年ポーと文通相手でもあったジェイムズ・ラッセル・ローウェルが1848年に匿名で出版したA Fable for Critics (『批評のための寓話』)という風刺詩についての辛辣な書評冒頭には次の一節

→ポーのアメリカにおける風刺詩(風刺文学)への態度 ※事前 資料②

What have we Americans accomplished in the way of Satire? (E&R~814)

アメリカでは、バーレスクは多いが、そのほとんどは意図せずにバーレスクになってしまう類のものばかりであって、意図的な風刺となると皆無に近いと述べるポーの批評は、そのままアメリカの文芸への批判、あるいは文化批判ともいえるだろう。

ポーはアメリカの風刺の欠落についての一般的見解「アメリカには自分とは異なる階級、風刺のターゲットとなる上流階級が存在しておらず、人々を風刺すると自分自身を風刺することになってしまうため」に異を唱える。

Edgar Allan Poe

社会への「まなざし」

◆アメリカにおける風刺性の欠落に関するポーの見解

It seems to us that, in America, we have refused to encourage satire—not because what we have had touches us too nearly—but because it has been too pointless to touch us at all. Its namby-pambyism has arisen, in part, from the general want, among our men of letters, of that minute *polish*—of that skill in details—which, in combination with natural sarcastic power, satire, more than any other form of literature, so imperatively demands. (*E&R* 815)

人びとは世界が自分を中心に回っており、自らが群衆・大衆の一部を構成しているなど露ほども思っていないことを指摘したうえで、ポーはアメリカにおいて風刺が奨励されてこなかった理由をアメリカが持つ文化的要因(センチメンタリズムと植民地的文化特性)に求める。このポーの洞察は、非常に鋭い。

ポー批評への 近年の関心の 高まり

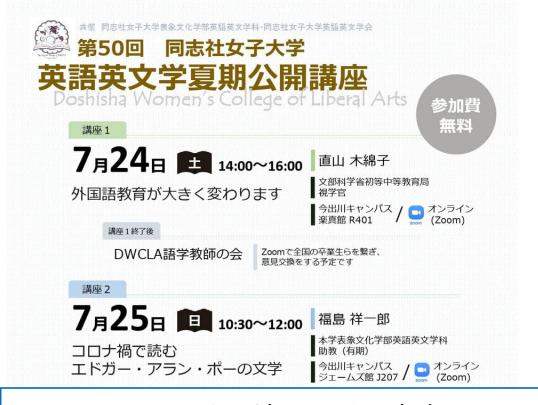
◆ J. Gerald Kennedy. Strange Nation: Literary Nationalism and Cultural Conflict in "the Age of Poe" (2016)

ポーのアメリカ社会への批評的視線の鋭さを大いに強調、ポーの風刺物語を賞賛。

- ◆ John Gruesser. "Outside Looking In: Edgar Allan Poe and New York City." (2018)
 - 一見批評とは無関係に見える「アモンティリャアドの酒樽」と当時のニュー ヨークでのポーの批評的な活動との関連性を見いだした論を提示している。
- ◆八木敏雄「解説」『ポー評論集』(2009) ポー研究における批評関連の進展が不足している点を指摘。
- ◆伊藤詔子『ゴッサムの街の人々他+〈論説〉コロナ時代にニューヨーク作家ポーを読む』(2020)

ポーの批評「ゴッサムの街の人々」を訳したうえで、その解説を含む論考を出す。

今回の 講座チラシ より



コロナウィルスがまん延してから一年半――ひとつの感染症によって、私たちの生活、そして思考は大きな変化を余儀なくされています。しかし、歴史を紐解けば、人間は常に感染症の脅威にさらされ、その恐怖や不安とともに生きてきました。本講演では、私の専門であるE・A・ポーの"The Masque of the Red Death"等をとりあげ、ポーがそうした恐怖や不安をどのように自身の文学に落とし込み、物語を構築していったかについてお話しできたらと思います。

現在の コロナ禍 (2020-)



私たちの生活は一変した。 しかし、「眼に見えない部分」での影響の全貌はいまだよくわからない。 実際に経験することにより
今迄見ていた
「世界」が
変わる...

Poeが描いた

疫病譚

- "Shadow" (1835)
- "King Pest" (1835)
- "The Masque of the Red Death" (1842)
- "The Sphinx" (1846)

Arthur Rackham (1935)

"The Masque of the Red Death" (1842)





The "Red Death" had long devastated the country. No pestilence had ever been so Avatar and its seal — the redness and the horror of blood. There were sharp pains, and sudden dizziness, and then profuse from the aid and from the sympathy of progress and termination of the disease, were the incidents of half an hour. (CWI

fatal, or so hideous. Blood was its

bleeding at the pores, with dissolution.

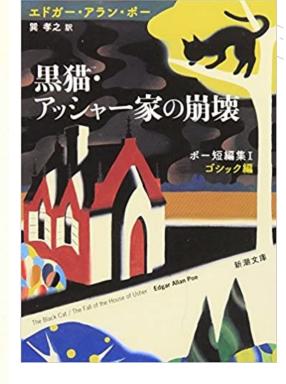
The scarlet stains upon the body and

especially upon the face of the victim,

were the pest ban which shut him out

his fellowmen. And the whole seizure,

670)

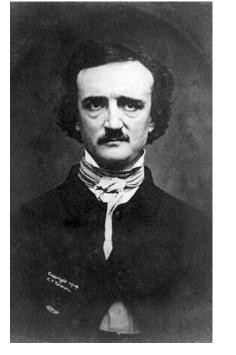


■ ペスト(Pestis; Pestilence):別名「黒死病」

作品背景:

感染症

From E. A. Poe Society of Baltimore



From E. A. Poe Society of Baltimore



Eliza Poe (Elizabeth Arnold Hopkins Poe)

1787-1811

結核

Edgar Allan Poe (1809-1849) と 感染症

> 1842年1月 結核により喀血

"The Masque of the Red Death" Virginia Poe (Virginia Eliza Clemm Poe)

1822-1847

結核







月が過ぎ去ろうと

では疫病

プロスペ

A strong and lofty wall girdled it in. This wall had gates of iron. The courtiers, having entered, brought furnaces and massy hammers and welded the bolts. They resolved to leave means neither of ingress or egress to the sudden impulses of despairor of frenzy from within. The abbey was amply provisioned. With such precautions the courtiers might bid defiance to contagion. The external world could take care of itself. In the meantime it was folly to grieve, or to think. The prince had provided all the appliances of pleasure. There were buffoons, there were improvisatori, there were ballet-dancers, there were musicians, there was Beauty, there was wine. All these and security were within. Without was the "Red Death."

It was toward the close of the fifth or sixth month of his seclusion, and while the pestilence raged most furiously abroad, that the Prince Prospero entertained his thousand friends at a masked ball of the most unusual magnificence. (*CWI* 670-71)

の部

屋に

西側

の壁を背に、

巨大なる黒檀

の時計

が

0

いた。

It was in this apartment, also, that there stood against the western wall, a gigantic clock of ebony. Its pendulum swung to and fro with a dull, heavy, monotonous clang; and when the minute-hand made the circuit of the face, and the hour was to be stricken, there came from the brazen lungs of the clock a sound which was clear and loud and deep and exceedingly musical, but of so peculiar a note and emphasis that, at each lapse of an hour, the musicians of the orchestra were constrained to pause, momentarily, in their performance, to harken to the sound; and thus the waltzers perforce ceased their evolutions; and there was a brief disconcert of the whole gay company; and, while the chimes of the clock yet rang, it was observed that the giddiest grew pale, and the more aged and sedate passed their hands over their brows as if in confused revery or meditation. But when the echoes had fully ceased, a light laughter at once pervaded the assembly; (CWI 672-73)

仮装者たちである は気づきに は死後硬直 りを動揺させる相手はいまい その見た目だけで 舞踏会 か見え

In an assembly of phantasms such as I have painted, it may well be supposed that no ordinary appearance could have excited such sensation. In truth the masquerade license of the night was nearly unlimited; but the figure in question had out-Heroded Herod, and gone beyond the bounds of even the prince's indefinite decorum. There are chords in the hearts of the most reckless which cannot be touched without emotion. Even with the utterly lost, to whom life and death are equally jests, there are matters of which no jest can be made. The whole company, indeed, seemed now deeply to feel that in the costume and bearing of the stranger neither wit nor propriety existed. The figure was tall and gaunt, and shrouded from head to foot in the habiliments of the grave. The mask which concealed the visage was made so nearly to resemble the countenance of a stiffened corpse that the closest scrutiny must have had difficulty in detecting the cheat. And yet all this might have been endured, if not approved, by the mad revellers around. But the mummer had gone so far as to assume the type of the Red Death. His vesture was dabbled in blood — and his broad brow, with all the features of the face, was besprinkled with the scarlet horror. (CWI 674-75)

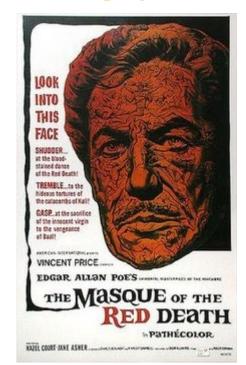
Film Adaptation of "The Masque of the Red Death" (1842)

Film Adaptation

"The Masque of the Red Death" (1964)

https://www.imdb.com/video/vi4186292505?playlistId=tt

0058333&ref_=tt_pr_ov_vi



- Masque of the Red Death (1989)
- Masque of the Red Death (1990)

"The Masque of the Red Death" (1842) Then, summoning the wild courage of despair, a throng of the revellers at once threw themselves into the black apartment, and, seizing the mummer, whose tall figure stood erect and motionless within the shadow of the ebony clock, gasped in unutterable horror at finding the grave cerements and corpselike mask which they handled with so violent a rudeness, untenanted by any tangible form. (CWI 676)

> tangible = 触ることのできる untenanted = 何もない

実体がない (空虚) ※ 映画との違い "The Masque of the Red Death" (1842)

And now was acknowledged the presence of the Red Death. He had come like a thief in the night. And one by one dropped the revellers in the blood-bedewed halls of their revel, and died each in the despairing posture of his fall. And the life of the ebony clock went out with that of the last of the gay. And the flames of the tripods expired. And Darkness and Decay and the Red Death held illimitable dominion over all. (*CWI* 676-77)

> あたかも弔鐘のような "D"という音の繰り返し

→ 最晩年の詩"The Bell"へ

"The Masque of the Red Death" の 論点

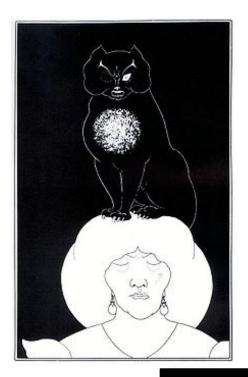
- 旧来から指摘されていること
 - 聖書的シンボリズムとキリスト教的文脈(7つの大罪など7という 数字と部屋の数の関連)
 - 中世的なmemento mori(死を忘れることなかれ)のモチーフ
 - インターテクスト性(Intertextuality)
 - □ シェイクスピアThe Tempest(1611)
 - 主人公の名前(プロスペロー)/復讐劇/
 - ※河合祥一郎によれば、「畜生」と訳される言葉は"A plague on"
 - □ メアリー・シェリーThe Last Man (1826)
 - 批評家バーバラ・ファス・リーヴィは、ボッカチオ『デカメロン』(1348-53)、チョーサー『カンタベリー物語』(1400)、『ペストの記憶』 (1722)の疫病文学の系譜にこの作品を連ねようとする

異孝之 『E•A•ポウを読む』 より 「赤き死の仮面」("The Masque of the Red Death" 1842年)ほどポウならではの卓越した短編構造技法を示す作品は少ないが、まったく同時に、ここに見られるテクスチュアリティほど謎めいて読者をはぐらかしつづけるものも、ほかに存在しない。(58)

"The Masque of the Red Death" の 論点

- 旧来から指摘されていること
 - 聖書的シンボリズムとキリスト教的文脈(7つの大罪など7という数字と部屋の数の関連)
 - 中世的なmemento mori(死を忘れることなかれ)のモチーフ
 - インターテクスト性(Intertextuality)
 - □ シェイクスピアThe Tempest(1611)
 - 主人公の名前(プロスペロー)/復讐劇/
 - ※河合祥一郎によれば、「畜生」と訳される言葉は"A plague on"
 - □ メアリー・シェリーThe Last Man (1826)
 - 批評家バーバラ・ファス・リーヴィは、ボッカチオ『デカメロン』(1348-53)、チョーサー『カンタベリー物語』(1400)、『ペストの記憶』 (1722)の疫病文学の系譜にこの作品を連ねようとする
- 異孝之によれば
 - 仮面劇/仮面舞踏会
 - 分身譚

"The Black Cat" (1843)



初出:

United States Saturday Post (1843年8月)



"William Wilson" (1839)

初出:

The Gift

(1839年)

Illustration for "William Wilson" by <u>Arthur Rachman</u> (1935)

"The Tell-tale Heart" (1843)

初出:

Boston Pioneer (1843年1月)

Illustration for "The Black Cat" by <u>Aubrey Beardsley</u> (1894–1895)

作品背景:

当時のアメリカ の 感染症状況 ■ ペスト(Pestis; Pestilence):別名「黒死病」

■ 結核(Tuberculosis)

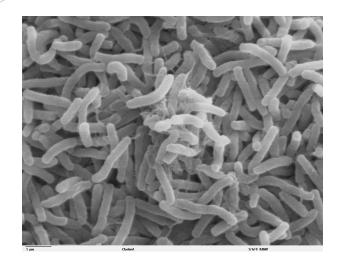
- 天然痘(Smallpox)
- 黄熱病(Yellow Fever)
- 猩紅熱(Scarlet Fever; Scarlatina)

■ コレラ(Cholera)

Cholera

参照:

加藤茂孝「第7回『コレラ』――激しい脱水症状」





from Centers for Disease Control and Prevention

■ 症状

痛みを伴わない激しい水様性の下痢。重症の場合は1日数~十 リットル排出。脱水等により意識レベルが急速に低下する。潜伏 期間は通常1日前後、長くて5日。

■ コレラ菌の発見

- 1854年、イタリアのフィリッポ・パチーにがフィレンツェでコレラ流行の際に死亡患者の解剖材料から発見し、イタリア語で発表。しかし広く認知されなかった。
- 1884年、ドイツのロベルト・コッホによっても発見される。菌の 培養にも成功。

Cholera

19世紀における 世界的流行

参照:

加藤茂孝「第7回『コレラ』――激しい脱水症状」

ガンジス川下流、インド西ベンガル州からバングラデシュにかけて。紀元前300年にコレラ最古の記録

- 感染力が非常に強い
- 19世紀を通じて世界的流行(コレラ・パンデミック)が繰り返し発生

流行回数	時期	メモ
第1回	1817-1823	カルカッタ(現在のコルカタ)→アジア全域→アフ リカ。日本にまで影響及ぶ
第2回	1826-1837	アジア・アフリカ以外にヨーロッパと南北アメリカにも広がる
第3回	1840-1860	
第4回	1863-1879	
第5回	1881-1896	
第6回	1899-1923	

1923年まで4回の大流行。次第に防疫体制が強化された結果、1924年以降には古典型コレラの世界的流行は起こらなくなる。ただし、アジア南部ではその後も地域的な流行が繰り返される。インドでは1950年代まで流行が報告。

Choleraによる 著名な死者

	国名	人物名	生年-死亡 年	メモ
第2回 (1826 年-1837 年)	ドイツ ロシア フランス フランス フランス	ヘーゲル ゴローニン キュヴィエ カルノー シャンポリオン シャルル10世	1770-1831 1776-1831 1769-1832 1796-1832 1790-1832	哲学者。弁証法 探検家 博物学者 熱力学者 ロゼッタ石の神聖文 字を解読 ブルボン家の最後の 王
第3回 (1840 年-1860 年)	米国 米国 日本 日本	ポーク タイラー 歌川広重 徳川家定	1795-1849 1784-1850 1879-1858 1824-1858	第11代大統領。退任 後3カ月に死亡 第12代大統領。在職 中に死亡 東海道53次を描いた 浮世絵師 第13代将軍。脚気死 因節と併存

加藤茂孝「第7回『コレラ』——激しい脱水症状」「表 コレラで亡くなった人物」より抜粋

Cholera

19世紀における 世界的流行

参照:

加藤茂孝「第7回『コレラ』――激しい脱水症状」

ガンジス川下流、インド西ベンガル州からバングラデシュにかけて。紀元前300年にコレラ最古の記録

- 感染力が非常に強い
- 19世紀を通じて世界的流行(コレラ・パンデミック)が繰り返し発生

流行回数	時期	メモ
第1回	1817-1823	カルカッタ(現在のコルカタ)→アジア全域→アフ リカ。日本にまで影響及ぶ
第2回	1826-1837	アジア・アフリカ以外にヨーロッパと南北アメリカ にも広がる
第3回	1840-1860	
第4回	1863-1879	
第5回	1881-1896	
第6回	1899-1923	

1923年まで4回の大流行。次第に防疫体制が強化された結果、1924年以降には古典型コレラの世界的流行は起こらなくなる。ただし、アジア南部ではその後も地域的な流行が繰り返される。インドでは1950年代まで流行が報告。

Charles E. Rosenberg

"The Cholera Epidemic of 1832 in New York City"

Survivors do not easily forget a cholera epidemic and to a generation of New Yorkers 1832 became the cholera year. . . . Cholera was a new disease to Americans in 1832. Before 1817 there had probably never been an epidemic of cholera outside of the Far East—during the nineteenth century its spread through almost the entire world. . . . The terrifying, disruptive course of this new disease had somehow to be allayed, to be made understandable. Of all exercises in humility, that of admitting ignorance and helplessness in the face of imminent death is one of the most difficult. (37)

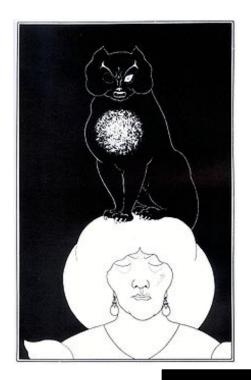
アジアからヨーロッパへと感染が広がる様を恐怖をもって見聞きする。太平洋が唯一の砦。しかしながら、検疫強化するも、カナダで感染が広がり、ついにアメリカにも。

→シニカルと絶望が入り混じった感情

"The Masque of the Red Death" の 論点

- 現在のコロナ禍において読むことで、より見えてくるもの
 - より「リアルな意味」で、疫病を締め出すことなどできないという恐怖
 - ■「壁」の意味の重層性
 - □「壁」は外界と心との「壁」でもある
 - □外面的な病(=疫病)と内面的な病(=問題と対峙できない、現実から目を背けたい心理的病)とが交じり合う

"The Black Cat" (1843)



初出:

United States Saturday Post (1843年8月)



"William Wilson" (1839)

初出:

The Gift

(1839年)

Illustration for "William Wilson" by <u>Arthur Rachman</u> (1935)

"The Tell-tale Heart" (1843)

初出:

Boston Pioneer (1843年1月)

Illustration for "The Black Cat" by <u>Aubrey Beardsley</u> (1894–1895)

ここで少しブレイク

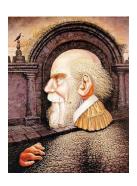


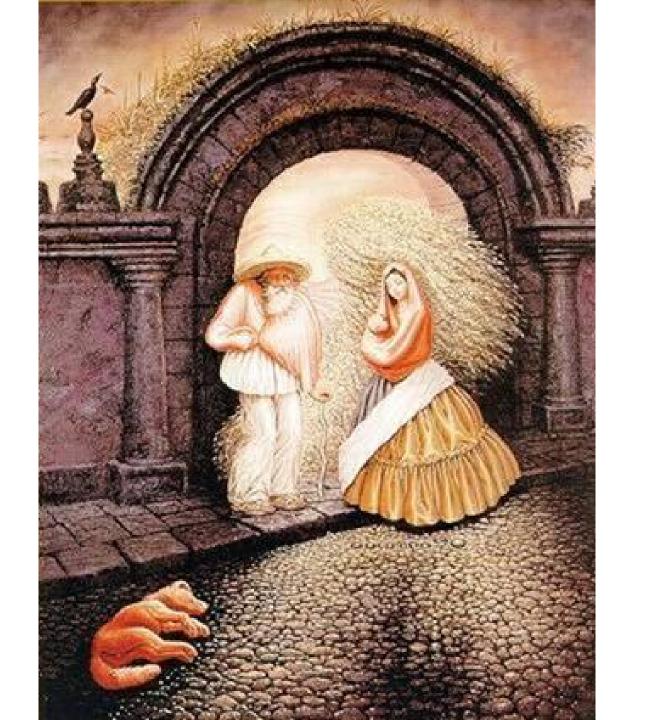


Poe **E** Philadelphia



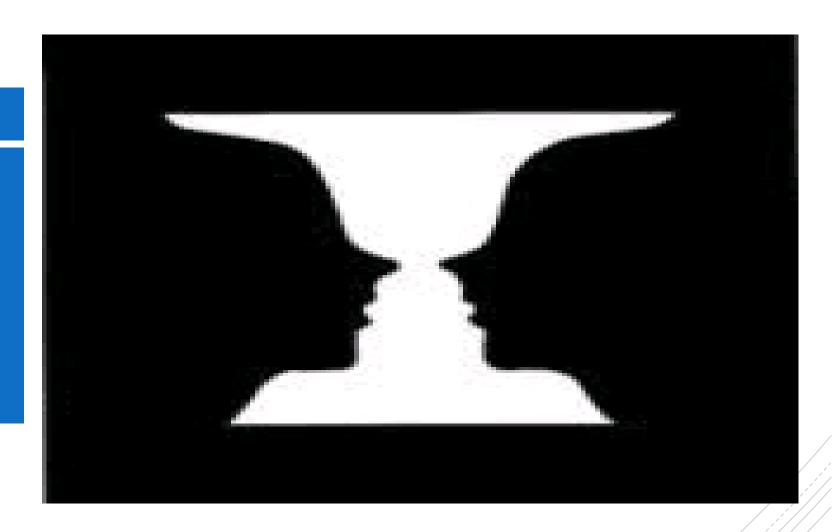
さて、 ここで1つクエスチョン





隠し絵

Double Image

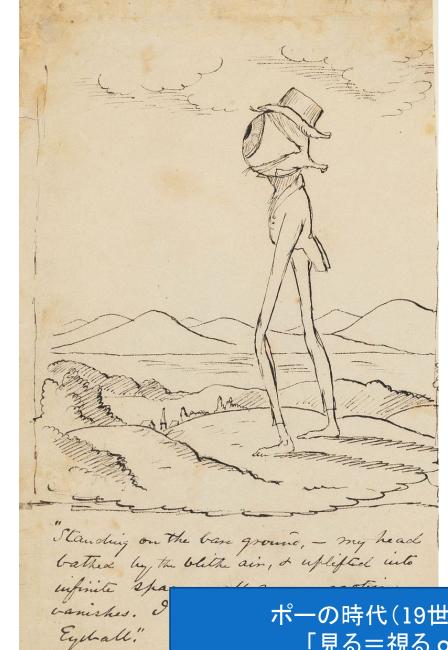


ここから何が わかるか?

■ 図と地の反転:

■ 遠近的な問題:

クリストファー・ P・クランチ 「透明な眼球」(1836-38)



ポーの時代(19世紀中頃)は 「見る=視る or 診る」 ということに取りつかれていた時代でもある

"The Purloined Letter" (1844)

地図についての挿話(盲点原理)

"There is a game of puzzles," he [Dupin] resumed, "which is played upon a map. One party playing requires another to find a given word—the name of town, river, state or empire—any word, in short, upon the motley and perplexed surface of the chart. A novice in the game generally seeks to embarrass his opponents by giving them the most minutely lettered names; but the adept selects such words as stretch, in large characters, from one end of the chart to the other. These, like the overlargely lettered signs and placards of the street, escape observation by dint of being excessively obvious; and here the physical oversight is precisely analogous with the moral inapprehension by which the intellect suffers to pass unnoticed those considerations which are too obtrusively and too palpably self-evident. (CWII 989-90)

ポーの

Myopia

に対する批判

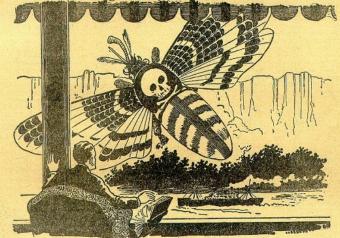
ポーは、「近視眼的なものの見方」への批判を1840年代になるとしばしば作中にて行っている。特にニューヨーク時代のポーは、いわゆる光学的欺瞞、目がいかに欺かれるものであるかに関心を持ち、先の"The Purloined Letter"だけでなく、"The Spectacles" (1844)などにおいても同様のモチーフを様々な作品で展開していた。

また、ジョン・グルッサーによれば、ポーはニューヨークにおいてアウトサイダー/インサイダーの巧みな移動から、 ニューヨーク評やニューヨーク文壇評を行った。

この内と外を行き来するような視点は、根無し草的特質を持つポー文学を理解するうえで非常に重要である。

The Sphinx (1846)



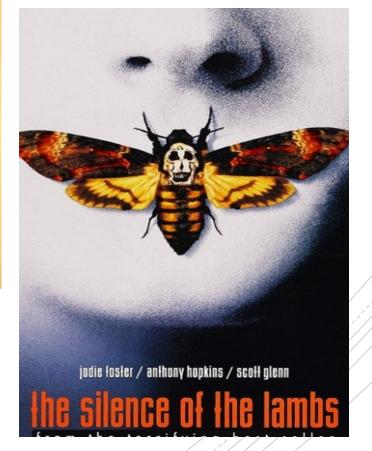


music and books, we should have passed the time pleasantly enough, but for the fearful intelligence which reached us every morning from the popu-lous city. Not a day elapsed which did not bring us news of the decease of some acquaintance. Then, as the fatality increased, we learned to expect daily the loss of some friend. daily the loss of some friend. At length we trembled at the approach of every messenger.

RING the dread reign of the cholera The very air from the South seemed to us redolent in New York, I had accepted the invita- with death. That palsying thought, indeed, took ention of a relative to spend a fortnight tire possession of my soul. I could neither speak, with him in the retirement of his cot- think, nor dream of anything else. My host was of tage orné on the banks of the Hudson. a less excitable temperament, and, although greatly We had here around us all the ordinary means depressed in spirits, exerted himself to sustain my of summer amusement; and what with rambling own. His richty philosophical intellect was not at in the woods, sketching, boating, fishing, bathing, any time affected by unrealities. To the substances

of terror he was sufficiently alive, but of its shadows he had no apprehension.

THIS little-known classic by Edgar Allan Poe is chiefly interesting because it once more shows us how our senses are sometimes His endeavors to arouse me from the condition of abnormal gloom into which I had fallen fooled and how nature often contrivés to play some huge joke on us. were frustrated, in great measure, by certain volumes which I had found in his library. These were of a character to force into germination what-ever seeds of hereditary superstation lay latent in my bosom.



"The Sphinx"

冒頭

感染症の「恐怖」によって 「近視眼的に」しかものごとを見れない ことへのポーなりの批判では? During the dread reign of the Cholera in New-York, I had accepted the invitation of a relative to spend a fortnight with him in the retirement of his *cottage orné* on the banks of the Hudson. We had here around us all the ordinary means of summer amusement; and what with rambling in the woods, sketching, boating, fishing, bathing, music and books, we should have passed the time pleasantly enough, but for the fearful intelligence which reached us every morning from the populous city. Not a day elapsed which did not bring us news of the decease of some acquaintance. Then, as the fatality increased, we learned to expect daily the loss of some friend. At length we trembled at the approach of every messenger. The very air from the South seemed to us redolent with death. That palsying thought, indeed, took entire possession of my soul. I could neither speak, think, nor dream of anything else. My host was of a less excitable temperament, and, although greatly depressed in spirits, exerted himself to sustain my own. His richly philosophical intellect was not at any time affected by unrealities. To the substances of terror he was sufficiently alive, but of its shadows he had no apprehension. (CWIII 1246)

引用· 参考文献 (洋書)

- Poe, Edgar Allan. *Collected Works of Edgar Allan Poe: Volume II & III*. Edited by Thomas Olive Mabbott. The Belknap Press of Harvard UP, 1978. 『エドガー・アラン・ポー短編集I ゴシック編 黒猫・アッシャー家の崩壊』巽孝之訳、新潮文庫、2009年。
- Goldhurst, William. "Self-Reflective Fiction by Poe: Three Tales." *Modern Language Studies*, Vol. 16, No. 3, Summer, 1986, pp. 4-14. JSTOR, https://www.jstor.rog/stable/3194882.
- Gruesser, John. "Outside Looking In: Edgar Allan Poe and New York City." *Poe and Place*, edited by Philip Edward Phillips, Palgrave Macmillan, 2018, pp.145-66.
- Kennedy, J. Gerald. *Strange Nation: Literary Nationalism and Cultural Conflict in the Age of Poe.* Oxford UP, 2016.
- Rosenberg, Charles E. "The Cholera Epidemic of 1832 in New York City." *Bulletin of the History of Medicine*, vol. 33, No. 1, January-February 1959, pp. 37-49. *JSTOR*, https://www.jstor.org/stable/44450587.
- Silverman, Kenneth. Edgar A. Poe: Mournful and Never-ending Remembrance. Harper Perennial, 1992.
- Smith, Don G. The Poe Cinema: A Critical Filmography. McFarland & Company, 1999.

引用· 参考文献 (和書)

- 伊藤詔子『新編エドガー・アラン・ポー評論集 ゴッサムの街 と人々他』小鳥遊書房、2020年。
- ■加藤茂孝「第7回『コレラ』——激しい脱水症状」『モダンメ ディア』栄研化学、62巻、6号、2016年。
- 河合祥一郎「悲劇喜劇——コロナ禍の生き方をシェイクスピア に学ぶ」『Hayakawa Books & Magazine』2021年5月28日、 https://www.hayakawabooks.com/n/ncde73a2e6890
- 巽孝之『E・A・ポウを読む』岩波書店、1995年。
- ---.「頁の都市工学」『文学する若きアメリカ』巽孝之、鷲津浩子、下河辺美知子、南雲堂、1989年。